

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

3. Jahrgang

Düsseldorf, den 15. Januar 1949

Nummer 1

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
23/11/48	Ordinance relating to the Closing Hours (Polizeistunde) in Inns and Bars and in the Retail Trade in Spirits	1	23. 11. 48	Verordnung über die Polizeistunde in Gast- und Schankwirtschaften und im Kleinhandel mit Branntwein	1

Ordinance
of 23 November, 1948,
relating to the Closing Hours (Polizeistunde) in
Inns and Bars and in the Retail Trade in Spirits.

Approved for publication-reference NRW/GOVS/4399/24
dated 22/12/1948.

Pursuant to paras 14, 15 and 18 of the Catering Law (Gaststättengesetz) of 18 April, 1930 (RGBl. I, page 146) and after consultation with the trade associations of the employers and employees of the Catering Trade it is hereby ordered as follows: —

Para 1

The Kreistage, and in towns of more than 10 000 inhabitants the town councils, shall be authorised to determine the closing hours. The closing hours shall not be determined to begin at a later time than 24.00 hours, or to end at an earlier time than 7.00 hours.

Para 2

The Kreistage and town councils (para 1) shall be authorised where a requirement arises, to postpone the beginning of the closing hours to a later time than 24.00 hours.

- a) for individual performances, representations etc. (Veranstaltungen)
- b) for special occasions in general and for a limited period
- c) for health resorts and spas during the holiday season:

Para 3

Kreistage and Town Councils (para 1) shall be authorised for the maintenance of public safety, of law and order in the event of strikes, lock-outs, riots, and on election days, to determine the beginning of the closing hours at an earlier time. They shall also be authorised to prohibit the sale over the bar (Ausschank) of spirits and the retail trade in spirits for human consumption for a period of no more than two days in the week.

Para 4

Kreistage and Town Councils (para 1) may determine the closing hours to begin at an earlier time in respect of an individual establishment if the licensee or his representative has proved to be unreliable in the exercise of his trade or if his unreliable conduct of business is liable to result in disturbances of the public peace, safety and order.

Para 5

In the event of an urgent public requirement the Kreistage and the Town Councils (para 1) may reduce the closing hours so as to end at 5 a. m. ("Frühpolizeistunde") for individual establishments if good reasons exist therefore.

Para 6

The sale over the bar (Ausschank) of alcoholic drinks and the retail trade in spirits for human consumption shall be forbidden before 8 a. m.

1949 S. 1
berichtigt durch
1949 S. 8

Verordnung
über die Polizeistunde in Gast- und Schankwirt-
schaften und im Kleinhandel mit Branntwein.
Vom 23. November 1948.

Druckgenehmigung NRW/GOVS/4399/24 vom 22. 12. 1948.

Auf Grund der §§ 14, 15 und 18 des Gaststättengesetzes vom 18. April 1930 (RGBl. I S. 146) wird nach Anhörung der wirtschaftlichen Vereinigungen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer des Gast- und Schankwirtschaftsgewerbes bestimmt:

§ 1

Zur Festsetzung der Polizeistunde werden die Kreistage sowie in Städten über 10 000 Einwohner die Stadtgemeindevertretungen ermächtigt. Es darf keine spätere Stunde als 24 Uhr als Beginn und 7 Uhr als Ende der Polizeistunde festgesetzt werden.

§ 2

Die Kreistage und Stadtgemeindevertretungen (§ 1) werden ermächtigt, nach Bedürfnis den Beginn der Polizeistunde über 24 Uhr hinauszuschieben

- a) für einzelne Veranstaltungen,
- b) aus besonderem Anlaß vorübergehend allgemein,
- c) für Kur- und Badeorte während der Hauptsaison.

§ 3

Kreistage und Stadtgemeindevertretungen (§ 1) sind ermächtigt, zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit, Ruhe und Ordnung bei Streiks, Aussperrungen, Unruhen, an Wahltagen usw. den Beginn der Polizeistunde allgemein früher festzusetzen sowie für die Dauer von höchstens zwei Tagen in der Woche den Ausschank von Branntwein und den Kleinhandel mit Trinkbranntwein zu verbieten.

§ 4

Der Beginn der Polizeistunde kann durch die Kreistage und Stadtgemeindevertretungen (§ 1) für einen einzigen Betrieb früher festgesetzt werden, wenn sich der Erlaubnisinhaber oder dessen Stellvertreter in der Ausübung seines Gewerbes als unzuverlässig erwiesen hat oder wenn sich aus seiner unzuverlässigen Geschäftsführung Unzuträglichkeiten für die öffentliche Ruhe, Sicherheit und Ordnung ergeben.

§ 5

Im Falle eines dringenden öffentlichen Bedürfnisses kann aus besonderen Gründen für einzelne Lokale durch die Kreistage und Stadtgemeindevertretungen (§ 1) die Polizeistunde bis 5 Uhr morgens verkürzt werden (Frühpolizeistunde).

§ 6

Der Ausschank alkoholhaltiger Getränke und der Kleinhandel mit Trinkbranntwein ist bis 8 Uhr morgens verboten.

Para 7

The extension (para 2) and reduction (paras 3, 4 and 5) of the closing hours as opposed to the general closing hours determined by the Kreistage and Town Councils according to para 1 shall be made after consultation with the competent Chief of Police. He shall be informed without delay of any decision made.

Para 8

The provisions of this Ordinance shall not apply to guests staying overnight at hotels in so far as they remain in their rooms after the beginning of the closing hours.

Para 9

Kreistage and Town Councils may delegate their powers under paras 2, 3 and 5 to the senior Gemeinde officials.

Para 10

This Ordinance shall become effective upon the date of its promulgation.

Düsseldorf, 23 November, 1948.

The Minister of the Interior
Land North Rhine/Westphalia:
Dr. Menzel.

§ 7

Die Verlängerung (§ 2) und Verkürzung (§§ 3, 4 und 5) der Polizeistunde über die nach § 1 von den Kreistagen und Stadtgemeindevertretungen festgesetzten allgemeinen Polizeistunden hat nach Anhörung des zuständigen Polizeichefs zu erfolgen. Er ist von den getroffenen Entscheidungen unverzüglich zu unterrichten.

§ 8

Die Vorschriften dieser Verordnung finden auf Gasthöfe gegenüber ihren Logiernästen, soweit sich diese nach Beginn der Polizeistunde auf ihren Zimmern aufhalten, keine Anwendung.

§ 9

Kreistage und Stadtgemeindevertretungen können ihre Befugnisse aus den §§ 2, 3 und 5 auf ihre leitenden Gemeindebeamten übertragen.

§ 10

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Düsseldorf, den 23. November 1948.

Der Innenminister
des Landes Nordrhein-Westfalen:
Dr. Menzel.